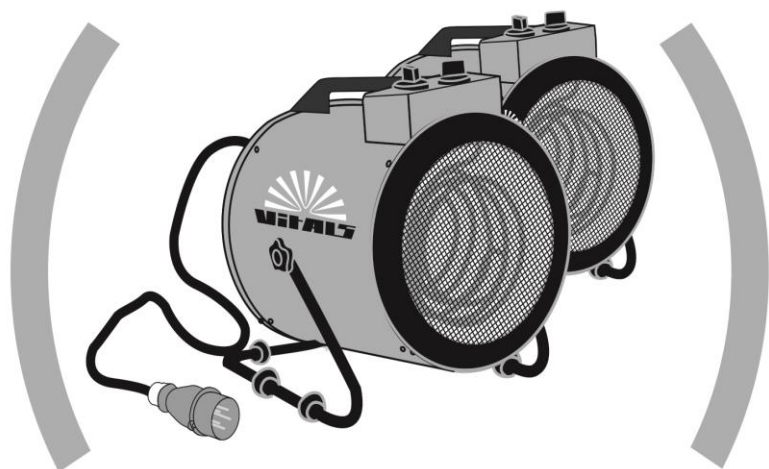


# VITALS

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

FAN HEATER



ТЕПЛОВЕНТИЛЯТОРИ

MODEL

МОДЕЛЬ

EH-23 EH-35 EH-36 EH-52 EH-92



### **УВАГА!**

Уважно прочитайте цю інструкцію до початку користування виробом.



### **ПРИМІТКА!**

Технічне обслуговування відповідно до наведеного регламенту, обов'язкове для отримання гарантій та збільшує термін служби виробу багатократно.

## **ЗМІСТ**

|            |                                                        |           |
|------------|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Загальний опис</b>                                  | <b>6</b>  |
| <b>2.</b>  | <b>Комплект поставки</b>                               | <b>8</b>  |
| <b>3.</b>  | <b>Технічні характеристики</b>                         | <b>8</b>  |
| <b>4.</b>  | <b>Заходи безпеки</b>                                  | <b>9</b>  |
| <b>5.</b>  | <b>Робота із виробом</b>                               | <b>12</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Технічне обслуговування</b>                         | <b>15</b> |
| <b>7.</b>  | <b>Транспортування та зберігання</b>                   | <b>16</b> |
| <b>8.</b>  | <b>Утилізація</b>                                      | <b>17</b> |
| <b>9.</b>  | <b>Можливі несправності та шляхи їх усунення</b>       | <b>17</b> |
| <b>10.</b> | <b>Гарантійні зобов'язання</b>                         | <b>18</b> |
| <b>11.</b> | <b>Декларація відповідності</b>                        | <b>18</b> |
| <b>12.</b> | <b>Умовні позначення</b>                               | <b>19</b> |
| <b>13.</b> | <b>Особливі відмітки з безпеки експлуатації виробу</b> | <b>20</b> |
| <b>14.</b> | <b>Нотатки</b>                                         | <b>20</b> |

**ШАНОВНИЙ ПОКУПЕЦЬ!**

Ми висловлюємо Вам подяку за вибір продукції ТМ «VITALS».

Продукція ТМ «VITALS» виготовлена за сучасними технологіями, що забезпечує її надійну роботу протягом досить тривалого часу за умови дотримання правил експлуатації та заходів безпеки.

Дана продукція виготовлена на замовлення ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: 0 800 301 400.

Тепловентилятори електричні ТМ «Vitals», моделей **«ЕН-23»**, **«ЕН-35»**, **«ЕН-36»**, **«ЕН-52»**, **«ЕН-92»** (далі - тепловентилятор, виріб) за своєю конструкцією та експлуатаційними характеристиками відповідають вимогам нормативних документів України, а саме: ДСТУ EN 50081-2:2003 Електромагнітна сумісність. Загальний стандарт щодо емісії. Частина 2. Промислове устаткування; ДСТУ EN 61000-6-4:2016 Електромагнітна сумісність. Частина 6-4. Родові стандарти. Емісія завод у виробничих зонах (EN 61000-6-4:2007; EN 61000-6-4:2007/A1:2011, IDT); ДСТУ EN 61000-6-2:2018 Електромагнітна сумісність. Частина 6-2. Загальні стандарти. Несприйнятливість обладнання в промислових середовищах (EN 61000-6-2:2005, AC:2005, IDT; IEC 61000-6-2:2005, IDT); ДСТУ EN 60204-1:2015 Безпечність машин. Електрообладнання машин. Частина 1. Загальні вимоги (EN 60204-1:2006; A1:2009; AC:2010, IDT). Зі зміною; технічним регламентам: безпеки машин (постанова КМУ № 62 від 30.01.2013р.), електромагнітної сумісності обладнання (постанова КМУ №1077 від 16.12.2015р.), низьковольтного електричного обладнання (постанова КМУ №1067 від 16.12.2015р.).

Ця інструкція містить усю інформацію про продукцію, яка необхідна для її правильного використання, обслуговування та регулювання, а також необхідні заходи безпеки під час експлуатації.

Дбайливо зберігайте цю інструкцію і звертайтеся до неї у разі виникнення питань стосовно експлуатації, зберігання та транспортування виробу. У разі зміни власника продукції передайте дану інструкцію новому власнику.

Постачальник, імпортер, представник виробника та підприємство, яке приймає претензії споживачів на території України, є ТОВ «ПРОМИСЛОВА КОМПАНІЯ «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: 0 800 301 400.

Додаткову інформацію стосовно сервісного обслуговування Ви можете отримати за телефоном 0 800 301 400 або на сайті [www.vitals.ua](http://www.vitals.ua).

Виробник: "Нінгбо Баогонг Електрикал Апліанс, ЛТД" розташований за адресою: 315332 Фунай Індастріал Зоне, Чжецзян, КНР. Виробник не несе відповідальність за збиток та можливі пошкодження, які заподіяні внаслідок неправильного поводження із виробом або використання виробу не за призначенням.

Одночасно необхідно розуміти, що інструкція не може передбачити абсолютно усі небезпеки, які можуть мати місце під час використання продукції.

Продукція ТМ «Vitals» постійно вдосконалюється без порушення функціональних можливостей, зовнішнього вигляду, комплектації та оснащення виробу, як і зміст цієї інструкції без повідомлення споживачам. Всі можливі зміни спрямовані тільки на покращення та модернізацію виробу.

Дата виготовлення виробу визначається за серійним номером партії товару, який складається з дев'яťох цифр та має вигляд - ММ.УУ.ЗЗЗЗЗ, який розшифровується наступним чином:

ММ - місяць виготовлення;

УУ - рік виготовлення;

ЗЗЗЗЗ - порядковий номер виробу в партії.

Гарантійний строк служби тепловентиляторів електричних ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» вказаний в гарантійному талоні і визначається від дати роздрібного продажу.

Строк служби тепловентиляторів електричних ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» становить 3 (три) від дати роздрібного продажу.

Гарантійний строк зберігання та строк придатності тепловентиляторів електричних ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» становить 10 (десять) років від дати виготовлення, за умови дотримання умов зберігання.



#### **ОБЕРЕЖНО!**

Позначає потенційно небезпечні ситуації, яких слід уникати, в іншому випадку може виникнути небезпека для життя та здоров'я.



#### **УВАГА!**

Позначає потенційно небезпечні ситуації, які можуть призвести до легких травм або до псування виробу.



#### **ПРИМІТКА!**

Позначає важливу додаткову інформацію.

## 1 ЗАГАЛЬНИЙ ОПИС

Тепловентилятори електричні ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» виготовлені із дотриманням вимог безпеки, мають сучасний дизайн, надійні в роботі, прості в експлуатації та обслуговуванні.

Тепловентилятори, моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» є мобільним виробом, який призначений для швидкого обігріву та вентиляції виробничих приміщень невеликого об'єму.

Джерелом живлення тепловентиляторів, моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36» є електрична мережа 1-фазного струму (230 В, 50 Гц), а тепловентиляторів, моделей «ЕН-52», «ЕН-92» електрична мережа 3-фазного струму (400 В, 50 Гц).

Принцип дії тепловентиляторів спрощено виглядає так - обігрів приміщень здійснюється за допомогою інтенсивного змішування теплого повітря від виробу із холодним у приміщенні. Безперервний рух повітря у зону нагріву виробу забезпечується електричним вентилятором.

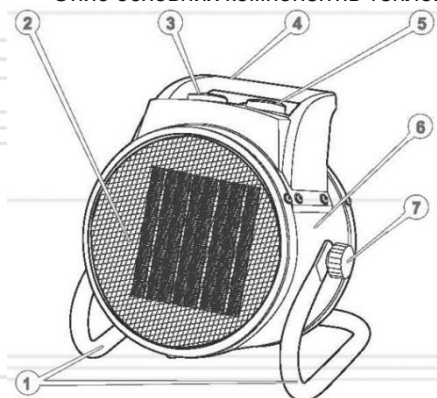
Підігрів повітря відбувається від стінок трубчастого електронагрівача (далі – ТЕН). Утворені теплі маси інтенсивно переміщуються крильчаткою вентилятора в приміщення. Рівень нагріву підтримується автоматично терморегулятором. Один з 3-х режимів роботи виробів обирається користувачем (модель «ЕН-36 має два режими роботи) :

- вентиляція без підігріву повітряного потоку;
- вентиляція із підігрівом повітряного потоку (часткова потужність теплового потоку);
- вентиляція із підігрівом повітряного потоку (повна потужність теплового потоку).

Тепловентилятори ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» мають ряд переваг:

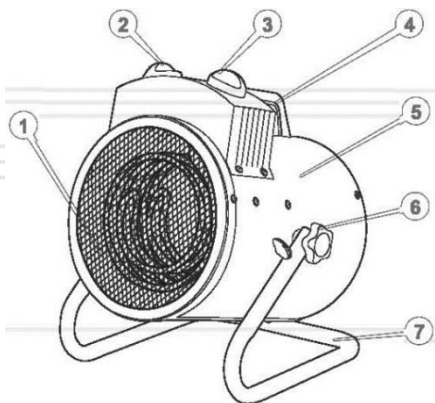
- швидкість нагріву повітря у приміщенні;
- система контролю й регулювання ступеню нагріву повітря (терморегулятор);
- конструкції виконана на комплектуючих підвищеної зносостійкості;
- надійні нагрівальні елементи і електродвигун вентилятора;
- кілька режимів роботи виробів.

Опис основних компонентів тепловентиляторів наведено нижче (рис 1 -5).



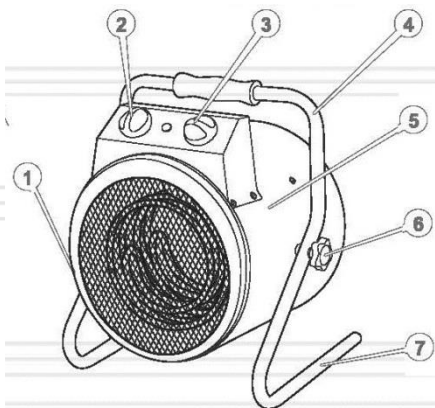
1. Опора.
2. Решітка вентиляційного каналу.
3. 3-х позиційний перемикач режимів роботи.
4. Рукоятка для транспортування.
5. Терморегулятор ступеню нагріву повітря.
6. Корпус.
7. Фіксатор положення корпусу.

Рисунок 1. Загальний вигляд термовентилятора моделі «ЕН-23»



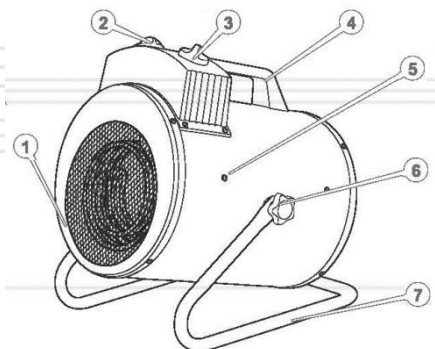
1. Решітка вентиляційного каналу.
2. 3-х позиційний перемикач режимів роботи.
3. Терморегулятор ступеню нагріву повітря.
4. Рукоятка для транспортування.
5. Корпус.
6. Фіксатор положення корпусу.
7. Опора.

**Рисунок 2. Загальний вигляд термовентилятора моделі «EH-35»**



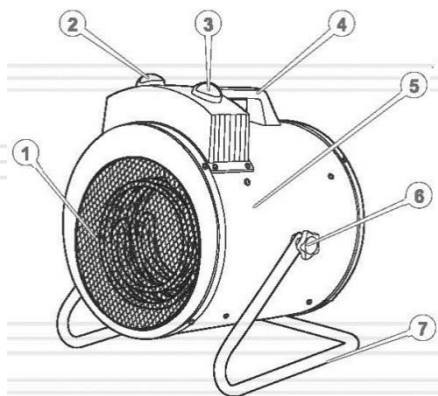
1. Решітка вентиляційного каналу.
2. 2-х позиційний перемикач режимів роботи.
3. Терморегулятор ступеню нагріву повітря.
4. Рукоятка для транспортування.
5. Корпус.
6. Фіксатор положення корпусу.
7. Опора.

**Рисунок 3. Загальний вигляд термовентилятора моделі «EH-36»**



1. Решітка вентиляційного каналу.
2. 3-х позиційний перемикач режимів роботи.
3. Терморегулятор ступеню нагріву повітря .
4. Рукоятка для транспортування.
5. Корпус.
6. Фіксатор положення корпусу.
7. Опора.

**Рисунок 4. Загальний вигляд термовентилятора моделі «EH-52»**



1. Решітка вентиляційного каналу.
2. 3-х позиційний перемикач режимів роботи.
3. Терморегулятор ступеню нагріву повітря .
4. Рухомка для транспортування.
5. Корпус.
6. Фіксатор положення корпусу.
7. Опора.

**Рисунок 5. Загальний вигляд термовентилятора моделі «ЕН-92»**

## 2

## КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Тепловентилятор.
2. Інструкція з експлуатації.
3. Пакування.



### ПРИМІТКА!

Завод-виробник залишає за собою право вносити у зовнішній вигляд, конструкцію і комплект поставки виробу незначні зміни, які не впливають на функціональні можливості.

## 3

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Таблиця 1**

| МОДЕЛЬ                                                   | ЕН-23 | ЕН-35 | ЕН-36 | ЕН-52 | ЕН-92 |
|----------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Загальна потужність<br>ТЕНів, кВт                        | 2,0   | 3,0   | 3,0   | 5,0   | 9,0   |
| Продуктивність<br>крильчатки<br>вентилятора, м³/год      | 197   | 286   | 312   | 360   | 650   |
| Орієнтовна площа<br>обігріву приміщень<br>висотою 3м, м² | 20    | 30    | 30    | 48    | 80    |
| Напруга, В                                               | 230   |       |       | 400   |       |
| Частота струму, Гц                                       | 50    |       |       |       |       |
| Потужність<br>електродвигуна<br>вентилятора, кВт         | 0,025 | 0,025 | 0,025 | 0,030 | 0,050 |



|                                                                   |                                 |                 |                 |                 |                 |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| Клас захисту від ураження електрострумом                          | I                               |                 |                 |                 |                 |
| Рівень звукового тиску (LpA)*, дБ                                 | 60 ± 3                          |                 |                 |                 |                 |
| Рівень звукової потужності (LWA)*, дБ                             | 70 ± 3                          |                 |                 |                 |                 |
| Максимальний рівень еквівалентного віброприскорення кат. 3a (La)* | не більше 0,05 м/с <sup>2</sup> |                 |                 |                 |                 |
| Максимальний рівень еквівалентної віброшвидкості кат. 3a (Lv)*    | не більше 0,1 м/с               |                 |                 |                 |                 |
| Габарити пакування, мм                                            | 210x345<br>x480                 | 245x240<br>x310 | 315x250<br>x370 | 330x290<br>x360 | 330x330<br>x400 |
| Маса нетто / брутто кг                                            | 1,7 / 1,9                       | 3,4 / 3,7       | 4,7 / 5,3       | 6,1 / 6,8       | 8,1 / 9,0       |

\*Методи виміру параметрів вказані у технічному файлі.

## 4

## ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

### 4.1 ЗАГАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ



#### ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Перед використанням виробу повинні бути вжиті всі необхідні заходи безпеки для зменшення ризику займання, ураження електричним струмом, пошкодження корпусу та деталей виробу.

4.1.1 Тепловентилятори електричні ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» належать до обігрівального обладнання із примусовим конвекційним теплообміном, на які поширюються вимоги правил безпечної та технічної експлуатації електроустановок, правил пожежної безпеки.

Перед експлуатацією необхідно уважно ознайомитися із цією Інструкцією з експлуатації і дотримуватися її вимог для запобігання виникнення небезпечних факторів – рухомих деталей, потоків повітряних мас, термічної дії потоків повітряних мас та поверхонь, шуму, вібрації, електричного струму із небезпечною напругою, пожежонебезпечності.

4.1.2 Використовувати виріб необхідно виключно за призначенням, згідно вимог цієї Інструкції, з дбайливим ставленням до виробу, своєчасно виконуючи заходи технічного обслуговування.

Забороняється починати роботу із виробом у стані втоми, під дією алкоголю, ліків та продуктів, які можуть погіршити увагу і швидкість реакції.

4.1.3 Під час роботи з виробом необхідно обов'язково використовувати засоби і алгоритми для індивідуального захисту:

- від термічної дії, не направляти гарячі потоки повітря на себе, людей, тварин та предмети;

• **від ураження електрострумом** використовувати для живлення електромережу із наявністю захисного заземлення.

4.1.4 Під час використання виробу необхідно виконувати вимоги правил пожежної безпеки:

- використовувати виріб у приміщеннях із наявністю достатньої вентиляції;
- приміщення із наявністю горючих матеріалів повинні бути обладнані системами автоматичної пожежної сигналізації відповідно до визначеного класу пожежної небезпеки;
- терморегулятор із режимом тривалого використання, повинен мати засоби автоматичного вимкнення виробу;
- забороняється використання виробів із помітними ушкодженнями захисного корпусу, органів керування, повітряного тракту (вентилятор, вхідний та вихідний дифузор);
- заборонено використання виробу у вибухонебезпечних зонах, в атмосфері випарів легкозаймистих речовин та у приміщеннях у яких заборонено користуватися відкритим полум'ям або розжареними спіралями;
- забезпечити під час роботи наявність первинних засобів пожежогасіння (вогнегасники, запас піску із лопатою, протипожежне покривало).

4.1.5 Під час користування виробом необхідно виконувати вимоги правил безпечної експлуатації електроустановок споживачів:

- уникайте потрапляння вологи на трубчатий електронагрівач виробу;
- уникайте дотику вологими руками металевих частин виробу, під'єданого до електромережі;
- слідкуйте щоб роз'єми під'єднання виробу до електромережі завжди були сухими та чистими;
- не залишайте на тривалий час без нагляду працюючий виріб;
- не залишайте без нагляду під'єднаний до джерела живлення непрацюючий виріб;
- не використовуйте виріб за межами приміщення;
- не дозволяйте потрапляння на виріб води, атмосферних опадів;
- переміщуйте виріб тільки після від'єднання виробу від електричної мережі;
- для тимчасових мереж використовуйте перевірені подовжувачі, із захистом від іскрінні, які розкладені на усю довжину.

4.1.6 Користувач повинен усвідомлювати небезпеки електричного струму. Під час розряду, електрострум створює на організм людини біологічну, електролітичну та термічну дії.

**Біологічна дія** призводить до порушень клітин організму, що спричиняє судомні скорочення м'язів, порушення нервових функцій, роботи органів дихання і кровообігу. При цьому можуть спостерігатися втрата свідомості, розлад мови.

**Електролітична дія** призводить до електролізу плазми крові та інших рідин тіла, що може привести до порушення їх фізико-хімічного складу і біологічних властивостей.

**Термічна дія** електричного струму супроводжується опіками окремих ділянок тіла і перегрівом окремих внутрішніх органів, викликаючи в них різні функціональні розлади і ушкодження.

Вражаюча дія електричного струму на організм людини залежить від багатьох факторів.

Користувач повинен володіти і вміти застосовувати методи оживлення (штучне дихання та непрямий масаж серця) постраждалих від ураження електричним струмом.

#### 4.1.7 Гігієнічні вимоги.

Під час користування виробом необхідно пам'ятати, що в конструкції використовуються консерваційні, мастильні та інші матеріали, які не можна вважати безпечними для здоров'я при потрапленні в організм.

Кожен користувач повинен обов'язково виконувати заходи гігієни:

- використовувати рекомендовані в цій інструкції з експлуатації ЗІЗ;
- не допускати контактів виробу з харчовими продуктами;
- після завершення використання виробу обов'язково вимити руки, при необхідності прийняти душ з миючими засобами, а сам виріб і робоче місце чистити від бруду.

### 4.2 СПЕЦІАЛЬНІ ВИМОГИ БЕЗПЕКИ

4.2.1 Вимоги безпеки до початку роботи із виробом:

- забезпечити у приміщенні наявність природної припливно-витяжної вентиляції;
- перевірити роботу протипожежної сигналізації за її наявністю;
- до самостійного використання виробу допускаються лише особи, які ознайомилися із цією Інструкцією з експлуатації;
- переконайтеся, що на виробі є заводська маркувальна табличка з основними технічними даними. Якщо маркувальна табличка відсутня, слід звернутися до постачальника. Не використовуйте для роботи виріб без маркувальної таблички;
- встановлюйте виріб тільки на рівній горизонтальній не горючій поверхні, яка б виключала його падіння, так, щоб забезпечити вільний рух повітря у вхідній та вихідній зонах;
- потужність і технічні можливості виробу повинні відповідати поставленим цілям;
- приєднуйте виріб тільки до електричної мережі із наявністю захисного заземлюючого провідника. Експлуатація виробу без заземлення забороняється;
- після внесення виробу з холоду у тепле приміщення, необхідно його витримати не менше 2-х годин у тарі для зникнення конденсату. Після цього виріб дозволяється під'єднувати до електромережі;
- не використовуйте виріб у вибухонебезпечних зонах, в умовах впливу крапель і брызг, на відкритих майданчиках;
- мережевий шнур та подовжувачі повинні розмотуватися на повну їх довжину.

4.2.2 Вимоги безпеки під час роботи з виробом:

- приєднуйте виріб до електромережі безпосередньо перед використанням;
- не допускайте теплового перевантаження виробу. Інструкція не містить точних рекомендацій стосовно періоду обігріву приміщень різного розміру;
- не залишайте працюючий виріб без нагляду на тривалий проміжок часу. Перед перервою у роботі від'єднайте виріб від електромережі;
- не допускайте перекриття вільного забору повітря повітрязабірним отвором;
- слідкуйте за наявністю вільного доступу у приміщення повітря, насиченого киснем;
- не дозволяйте контакт корпусу виробу із заземленими предметами;
- не давайте виріб особам, які не мають права його використовувати;
- не перевантажуйте виріб тривалою роботою з максимальною тепловою потужністю;
- забезпечте наявність у приміщенні первинних засобів пожежогасіння відповідно до правил пожежної безпеки;
- забороняється експлуатувати виріб за умови виникнення під час роботи хоча б одного із таких станів:

1) Пошкоджений мережевий шнур чи штепсельна вилка (роз'єм).

2) Пошкоджений трубчатий електронагрівач.

3) Корпус виробу перегрівається.

4) Поява у приміщенні диму або запаху горілої ізоляції.

4.2.3 Вимоги безпеки по закінченню роботи:

4.2.3.1 В режимі «Вентиляція без підігріву повітряного потоку»:

– переведіть перемикач режимів роботи у вимкнене положення;

– від'єднайте виріб від електромережі.

4.2.3.2 В режимі «Вентиляція з підігрівом повітряного потоку»:

– переведіть перемикач режимів роботи в режим вентиляції без підігріву і дайте виробу пропрацювати протягом 1 хвилини;

– переведіть перемикач режимів роботи у вимкнене положення;

переведіть терморегулятор у положення «MIN»;

– від'єднайте виріб від електромережі.

4.2.3.3 Зберігайте виріб у приміщенні з температурою від мінус 15°C до плюс 55°C із відносною вологістю не більше 90 % і відсутністю попадання прямих сонячних променів.

### **4.3 ВИМОГИ БЕЗПЕКИ В АВАРІЙНИХ СИТУАЦІЯХ**

4.3.1 У випадку виникнення аварійних ситуацій (перегорів ТЕН, запах горілої ізоляції, наявність диму, займання виробу, припинення електропостачання, отримання сигналу про можливе наближення природних або техногенних катаклізмів):

– припинити використання виробу;

– у випадку займання повідомити, за необхідності, спецпідрозділи (пожежний, медичний, спеціальний аварійний);

– вжити заходів до евакуації людей і матеріальних цінностей (за необхідності);

– почати ліквідацію наслідків аварії первинними засобами до прибуття спецпідрозділів, якщо такі отримали виклик і до їх прибуття виставити пости, що обмежують доступ сторонніх у небезпечну зону аварії;

– надати долікарську допомогу постраждалим у випадку їх наявності.

4.3.2 При нещасному випадку із травмуванням, постраждалих перемістити в безпечне місце, викликати швидку медичну допомогу і надати долікарську допомогу. Місце події захистити і зберегти недоторканим для роботи комісії з розслідування причин нещасного випадку.

## **5**

## **РОБОТА ІЗ ВИРОБОМ**

### **5.1 Підготовка виробу до роботи**

5.1.1 Після транспортування виробу в зимових умовах, перед увімкненням у теплом приміщенні, виріб необхідно витримати в тарі за кімнатної температури не менше 2-х годин до повного зникнення вологи (конденсату) на ньому.

5.1.2 Звільніть виріб та його складові від пакування і виконайте зовнішній огляд на предмет цілісності корпусу, решіток вентиляційного каналу, мережевого шнура з штепсельною вилкою, рукоятки для транспортування, опори.

5.1.3 Переконайтеся, що параметри електричної мережі живлення відповідають зазначеним у розділі «Технічні характеристики» цієї інструкції.

5.1.4 Встановіть терморегулятор (2, рис. 6) регулювання ступеню нагріву повітря в положення «MIN».

5.1.5 Встановіть 3-х позиційний (для моделі «ЕН-36» 2-х позиційний) перемикач (1 рис. 6) режимів роботи у вимкнене положення «О».

5.1.6 Під'єднайте мережевий шнур виробу до електричної мережі із відповідною напругою.

### 5.3 Користування виробом



#### УВАГА!

Забороняється починати роботу з виробом, не виконавши вимог з техніки безпеки, вказаних у розділі «Заходи безпеки» цієї Інструкції.

#### 5.3.1 Робота виробу у режимі вентилятора:

– переведіть перемикач (2, рис. 6) до положення «Вентиляція» (⊕), запрацює вентилятор. Для вимкнення режиму поверніть регулятор у початковий стан.

#### 5.3.2 Робота у режимі «Вентиляція із підігрівом повітряного потоку (часткова потужність теплового потоку)».

**Увага! Модель «ЕН-36» не має такого режиму.**

Для використання режиму роботи «Вентиляція із підігрівом повітряного потоку (часткова потужність теплового потоку)»:

- переведіть терморегулятор (2, рис. 6) до положення «MAX»;
- переведіть перемикач (1, рис. 6) до положення «Вентиляція» (⊕), запрацює вентилятор;
- для початку обігріву переведіть перемикач (1, рис. 6) до положення «Вентиляція із підігрівом 50% потужності» (⊕). За необхідності оберіть терморегулятором (2, рис. 6) бажаний рівень обігріву;
- для вимкнення режиму вимкніть обігрів перемикачем (1) і дайте охолонути ТЕН протягом 1 хвилини, після чого поверніть терморегулятор (2) у початковий стан.

#### 5.3.3 Робота у режимі «Вентиляція із підігрівом повітряного потоку на повній потужності теплового потоку»:

Для використання режиму роботи «Вентиляція із підігрівом повітряного потоку на повній потужності теплового потоку»:

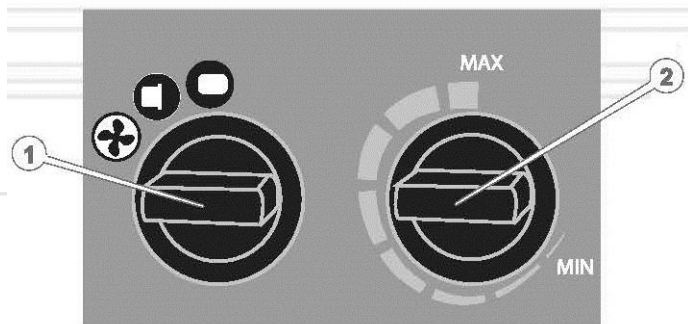
- переведіть терморегулятор (2, рис. 6) до положення «MAX»;
- переведіть перемикач (1, рис. 6) до положення «Вентиляція» (⊕), запрацює вентилятор;
- переведіть перемикач (1, рис. 6) до положення «Вентиляція із підігрівом 50% потужності» (⊕), а потім переведіть перемикач до положення «Вентиляція із підігрівом на 100% потужності теплового потоку» (⊕). Терморегулятором (2, рис. 6) оберіть бажаний ступень нагріву повітря у приміщенні;

– для вимикання режиму вимкніть обігрів перемикачем (1) і дайте охолонути ТЕН протягом 1 хвилини, після чого поверніть терморегулятор (2) у початковий стан.



### УВАГА!

Терморегулятор забезпечує автоматичне вимикання виробу при досягненні обраного ступеню нагріву та його автоматичного вмикання після охолодження.



**Рисунок 6. Схема розташування органів керування виробом.**

1 – трьох позиційний перемикач режимів роботи. 2 – терморегулятор регулювання ступеню нагріву повітря.

#### Умовні позначення:



вентиляція без підігріву повітряного потоку;



вентиляція із підігрівом повітряного потоку (50% потужності теплового потоку);



вентиляція із підігрівом повітряного потоку (100% потужності теплового потоку);

«**MIN**» нагрівання повітря в приміщенні до температури захист від розморожування;

«**MAX**» нагрівання повітря в приміщенні до температури комфортного знаходження в приміщенні

#### 5.4 Завершення роботи із виробом

5.4.1 Переконайтеся, перемикач (1, рис. 6) знаходиться у положенні «О», а терморегулятор (2, рис. 6) у положенні «**MIN**»;

– від'єднайте виріб від електричної мережі.

5.4.2 Після завершення користування виробом, перемістіть його у визначене для зберігання місце.

Тепловентилятори електричні ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» є надійним виробом, який розроблений з урахуванням усіх сучасних інженерних технологій. Виконуючи всі рекомендації цієї інструкції з експлуатації, своєчасно проводячи технічне обслуговування, Ви забезпечите надійну та тривалу роботу виробу.

Періодичне технічне обслуговування повинне виконуватись навченим персоналом відповідної кваліфікації. Обслуговування виробу не кваліфікованим персоналом підвищує ризик пошкодження виробу та нанесення шкоди здоров'ю користувача.

Дуже важливо регулярно проводити нескладні роботи з технічного обслуговування, вказані у даному розділі.

**УВАГА!**

**Щоб уникнути травм, будь-які роботи стосовно технічного обслуговування необхідно виконувати після від'єднання виробу від електричної мережі.**

Перелік робіт із технічного обслуговування тепловентилятора налічує:

- огляд корпусу виробу, частин та деталей, мережевого шнура, штепсельної вилки (роз'єму) на відсутність механічних та термічних ушкоджень. У випадку виявлення механічних або термічних ушкоджень, припиніть експлуатувати тепловентилятор та зверніться до сервісного центру;
- очищення виробу від бруду та пилу;
- перевірку відсутності пошкоджень мережевого шнура та штепсельної вилки, У випадку виявлення пошкоджень зверніться до сервісного центру;
- перевірку цілісності крильчатки вентилятора. Для заміни зверніться у сервісний центр. Працювати із пошкодженою крильчаткою вентилятора забороняється.

Очищувати корпус обігрівача необхідно м'якою тканиною. Для видалення маслянистих плям використовуйте м'яку зволожену тканину із нейтральними миючими засобами.

Для очищення повітряного тракту від пилу рекомендується використовувати пиловсмоктувач.

**ПРИМІТКА!**

**Виконуючи технічне обслуговування у відповідності до цієї Інструкції, Ви збільшите термін служби тепловентилятора у кілька разів.**



### **ПРИМІТКА!**

У випадку виникнення труднощів під час проведення технічного обслуговування виробу, слід звернутися за допомогою до сервісного центру.

## **7**

## **ЗБЕРІГАННЯ, ТРАНСПОРТУВАННЯ**

### **7.1 ТРАНСПОРТУВАННЯ**

Перед транспортуванням виробу вимкніть його й від'єднайте від електричної мережі, навіть при транспортуванні в межах одного приміщення.

Для переміщення тепловентилятора в межах одного чи декількох приміщень використовуйте транспортувальну рукоятку.

Транспортування обігрівача допускається всіма видами транспорту, які забезпечують збереження виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

Транспортування виробу допускається тільки у передбаченому робочому положенні.

Розміщення та кріплення тепловентиляторів у транспортних засобах повинне забезпечувати їх стійке положення, відсутність можливості їх зсуву чи падіння, виключати можливість їх ушкодження іншим вантажем та впливу атмосферних опадів під час транспортування.

Дозволені умови транспортування тепловентилятора: температура навколишнього середовища у межах від мінус 15 °С до плюс 55 °С із відносною вологістю повітря не більше 90%.

Під час вантажно-розвантажувальних робіт не допускайте ударів виробу об сторонні предмети та впливу на виріб атмосферних опадів.

### **7.2 ЗБЕРІГАННЯ**

Зберігайте виріб у приміщенні із температурою від мінус 15 °С до плюс 55 °С із відносною вологістю не більше 90 % і відсутністю попадання прямих сонячних променів.



### **УВАГА!**

**Зберігати виріб в одному приміщенні із агресивними речовинами забороняється.**

Перед зберігання виробу:

- вимкніть виріб;
- від'єднайте виріб від електричної мережі;
- очистіть виріб від забруднення;
- закріпіть виріб від самовільного переміщення.

Перед довготривалим зберіганням вкрийте виріб від пилу, або використовуйте заводське пакування.



## 8 УТИЛІЗАЦІЯ

Не викидайте виріб разом із побутовими відходами! Обігрівач, у якого закінчився термін експлуатації та пакування повинні здаватися на утилізацію та переробку.

Інформацію про утилізацію Ви можете отримати у місцевій адміністрації.

## 9 МОЖЛИВІ НЕСПРАВНОСТІ ТА ШЛЯХИ ЇХ УСУНЕННЯ

Таблиця 2

| ОПИС НЕСПРАВНОСТІ                                                                          | МОЖЛИВА ПРИЧИНА                                                                     | ШЛЯХ УСУНЕННЯ                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Виріб не працює при встановленні 3-х (2-х) позиційного перемикача в один із режимів роботи | Відсутній електричний контакт на лінії подачі електроживлення                       | З'ясуйте причину, відновіть контакт                         |
|                                                                                            | Пошкоджений мережевий шнур чи штепсельна вилка (роз'єм)                             | Зверніться до сервісного центру                             |
|                                                                                            | Вийшов із ладу 3-х (2-х) позиційний перемикач                                       | Зверніться до сервісного центру                             |
|                                                                                            | Вийшов із ладу ТЕН                                                                  | Зверніться до сервісного центру                             |
|                                                                                            | Вийшов із ладу електродвигун                                                        | Зверніться до сервісного центру                             |
| Відсутній нагрів повітряного потоку                                                        | Обраний режим роботи «Вентиляція без підігріву повітряного потоку»                  | Оберіть режим «Вентиляція із підігрівом повітряного потоку» |
|                                                                                            | Температура повітря в приміщенні перевищує температуру, яка задана терморегулятором | Встановіть терморегулятор у положення «MAX».                |
|                                                                                            | Вийшов із ладу ТЕН                                                                  | Зверніться до сервісного центру                             |
|                                                                                            | Вийшов із ладу терморегулятор                                                       | Зверніться до сервісного центру                             |
| Відсутнє автоматичне вимикання виробу після досягнення обраного ступеню нагріву            | Вийшов із ладу терморегулятор                                                       | Зверніться до сервісного центру                             |
| Корпус виробу надмірно нагрівається                                                        | Вийшов із ладу терморегулятор                                                       | Зверніться до сервісного центру                             |
|                                                                                            | Вийшов із ладу електродвигун                                                        | Зверніться до сервісного центру                             |

## 10 ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний строк експлуатації та умови гарантії тепловентилаторів електричних ТМ «Vitals», моделей «ЕН-23», «ЕН-35», «ЕН-36», «ЕН-52», «ЕН-92» вказані у гарантійному талоні і визначається від дати роздрібного продажу.

Даний виріб не вимагає додаткових проектних робіт із введення в експлуатацію.

Протягом гарантійного строку експлуатації несправні деталі та вузли будуть замінюватися за умови дотримання всіх вимог цієї інструкції і відсутності ушкоджень, пов'язаних із неправильною експлуатацією, зберіганням і транспортуванням виробу.

Споживач має право на безкоштовне гарантійне усунення несправностей, виявлених і пред'явлених в період гарантійного терміну експлуатації та обумовлених виробничими недоліками.

Гарантійне усунення несправностей здійснюється шляхом ремонту або заміни несправних частин виробу у сервісних центрах ТМ «Vitals». У зв'язку зі складністю конструкції ремонт може тривати понад два тижні. Причину виникнення несправностей і терміни їх усунення визначають фахівці сервісного центру.

## 11 ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

1. Декларування відповідності виробів (теповентилатори електричні) на території України проводить представник виробника, ТОВ «ПК «ДТЗ»», 49000, Україна, м. Дніпро, вул. Надії Алексєєнко, 100, приміщення 1, т.: (056) 374-89-37, 0800301400. Наведені вироби відповідають вимогам діючих технічних регламентів та стандартів України. Декларації складаються українською мовою.

2. Декларація про відповідність виробу стосується виключно виробів у тому стані, в якому вони введені в обіг, і не включає компонентів та/або змін, які були пізніше впроваджені у виріб кінцевим користувачем.

До оцінки відповідності залучається представник виробника, який долучає орган з оцінки відповідності у якості третьої сторони, незалежної від організації або виробів, які він оцінює.

По результатам оцінки відповідності залучений незалежний, призначений для подібних робіт, орган оформлює сертифікат відповідності або сертифікат типу, перевіряє текст декларації та реєструє у своєму реєстрі.

3. Декларація про відповідність виробу містить такі дані:

- повне найменування і місцезнаходження виробника і його уповноваженого представника;
- повне найменування і місцезнаходження особи - резидента України, уповноваженої виробником на збирання технічного файлу;
- опис і ідентифікаційні дані машини, що включають узагальнене найменування, функції, модель, тип, серійний номер і комерційну назву;
- відомості про те, що машина відповідає положенням Технічного регламенту безпеки машин, і у разі потреби відомості про відповідність машини іншим технічним регламентам та/або іншим вимогам, яким відповідає машина;

– найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності і номер сертифіката перевірки типу машини;

– у разі необхідності найменування, місцезнаходження та ідентифікаційний номер призначеного органу з оцінки відповідності, яким схвалено систему управління якістю;

– посилання у разі необхідності на:

– національні стандарти, що застосовуються;

– інші нормативні документи, що застосовуються;

– місце і дата декларування;

– зазначення персональних даних і підпис особи, уповноваженої на оформлення декларації від імені виробника або його уповноваженого представника.

4. Уповноважений представник виробника машини на території України зберігає оригінал декларації про відповідність машини протягом щонайменше 10 років від дати виготовлення останньої машини. Скановані копії оригіналу декларації безперешкодно надаються споживачу під час передачі товару.

## 12 УМОВНІ ПОЗНАЧКИ

таблиця 3

| ПОЗНАЧКА                                | ПОЯСНЕННЯ               |
|-----------------------------------------|-------------------------|
| V(V)                                    | Вольт                   |
| Гц(Hz)                                  | Герц                    |
| Вт(W)                                   | Ват                     |
| м <sup>2</sup> /м <sup>3</sup>          | Метр квадратний         |
| м <sup>3</sup> /год(м <sup>3</sup> /ph) | Метр кубічний за годину |
| мм (mm)                                 | Міліметр                |
| кг(kg)                                  | Кілограм                |

## 13 ОСОБЛИВІ ВІДМІТКИ З БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ ВИРОБУ



Прочитай Інструкцію з експлуатації



Від'єднай виріб від електричної мережі



Обережно гаряча поверхня



Заборонено гасити водою



Вогнєнебезпечно



Працюй в захисних рукавичках



Загальна небезпека



Небезпека ураження електричним струмом



Потребує заземлення











[WWW.VITALIS.UA](http://WWW.VITALIS.UA)